|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **IRIS**  **Identifying and Reconstructing**  **Individual**  **Language Stories**  **TEACHING MATERIALS** |  |

**Worksheet 9**

|  |  |
| --- | --- |
| **Titolo del task** | **Il bilinguismo disegnato** |
| **Lingue** | Tutte le lingue |
| **Tema** | Rappresentazione metaforica delle lingue in contatto e del funzionamento della mente bilingue |
| **Età degli apprendenti** | Tutte le età |
| **Durata** | 90 minuti ca. |
| **Obiettivi** | Prendere consapevolezza del proprio plurilinguismo e rendere visibile la propria biografia linguistica |
| **Metodo** | Scrittura, rappresentazione grafica |
| **Materiali** | Carta, colori |
| **Fonte/i** | <https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/3123/3313> |
| **Autore/i** | Graziella Favaro |
| **Commenti** |  |
| **Istruzioni per gli insegnanti** | - Chiedere agli alunni di rappresentare sé stessi, di rappresentare le lingue che conoscono e di spiegare le loro scelte grafiche |

TASK

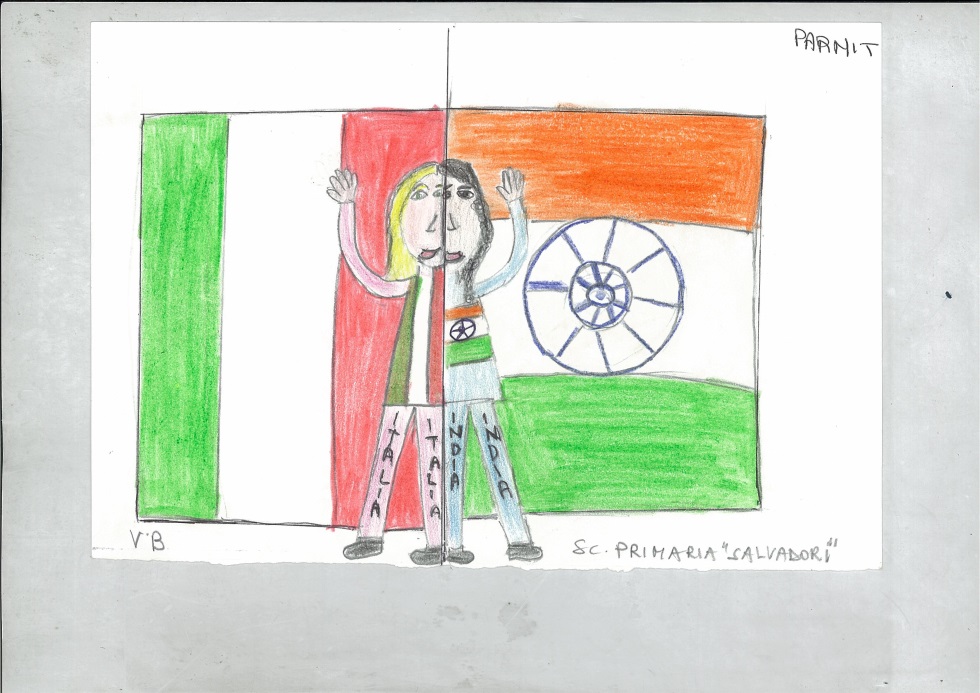
* Quali sono le tue lingue? Dove sono su di te? Disegna e racconta.

Esempi

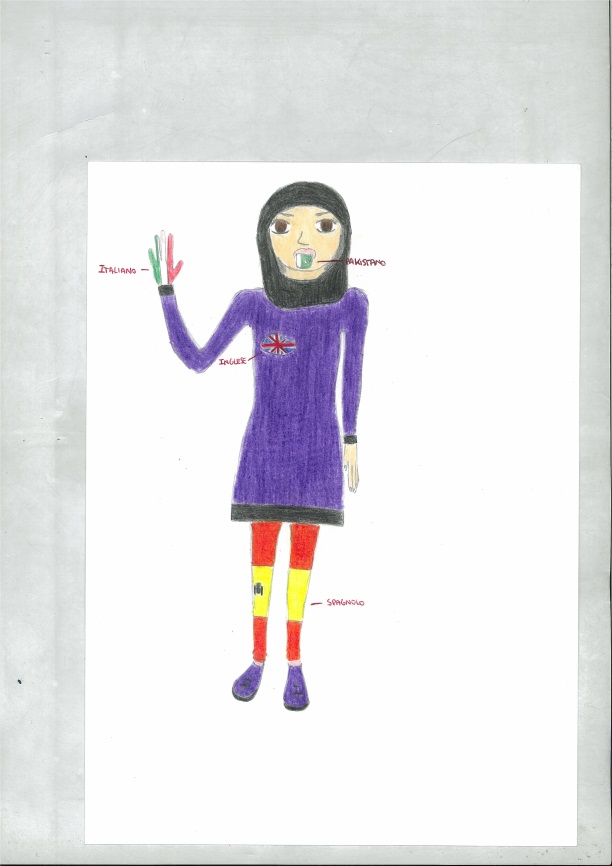


*Dis. 1: Amal (6 anni):Io ho imparato prima l’arabo; l’italiano l’ho imparato a scuola. Per me, è più facile l’arabo che è nel mio cuore. L’italiano invece è nella pancia. :*

*Dis. 2 Kaifa (6 anni), Io parlo il bangla e l’italiano. Le lingue sono nella mia testa e escono come il fumo. Il bangla è forte e di colore rosso; l’italiano è leggero e di colore verde.*



*Dis.3 Parnit, 11 anni: Io sono un po’ italiana e un po’ indiana: a scuola sono italiane e la mia lingua è l’italiano; a casa sono indiana e parlo la mia lingua madre. Ogni tanto faccio un po’ di confusione.*



*Dis. 4. Hina , 13 anni: L’urdu è nella mia lingua perché è quella che ho imparato per prima dai miei genitori. L’italiano si trova nella mia mano destra perché so scrivere in italiano e perché ho sempre in mano un libro italiano. L’inglese lo metto nel mio cuore perché un giorno voglio andare a vivere a Londra. Lo spagnolo è nelle gambe perché lo studio da poco tempo e ho ancora tanta strada da fare.*